



Številka: 5611-24/2021/7

Ljubljana, 12. julija 2021

EVA /

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Sklep o potrditvi Dogovora o podpori usposabljanju (TSA) med Ministrstvom za obrambo Republike Slovenije in Kopensko vojsko Združenih držav Amerike v Evropi in Afriki (USAREUR-AF) o usposabljanju in vajah na določenih vadiščih na ozemlju Zvezne Republike Nemčije – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi devetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) je Vlada Republike Slovenije naredni seji dne sprejela naslednji

S K L E P

Vlada Republike Slovenije je potrdila Dogovor o podpori usposabljanju (TSA) med Ministrstvom za obrambo Republike Slovenije in Kopensko vojsko Združenih držav Amerike v Evropi in Afriki (USAREUR-AF) o usposabljanju in vajah na določenih vadiščih na ozemlju Zvezne Republike Nemčije, sklenjen 9. junija 2021.

Sklep prejmeta:

- Ministrstvo za zunanje zadeve,
- Ministrstvo za obrambo.

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:

/

3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

- dr. Marko Rakovec, generalni direktor Direktorata za mednarodno pravo in zaščito interesov in glavni pravni svetovalec na Ministrstvu za zunanje zadeve,
- Mateja Štrumelj Piškur, vodja Sektorja za mednarodno pravo na Ministrstvu za zunanje zadeve.

3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:

/

4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

/

5. Kratek povzetek gradiva:

Namen sklenitve dogovora je vzpostaviti splošna načela in postopke za izvedbo usposabljanj in vaj na določenih vadiščih Združenih držav Amerike na ozemlju Zvezne republike Nemčije do 31. 12. 2022. Dogovor opredeljuje postopke za prihod gostujočih sil na usposabljanja in vaje na določenih

vadiščih, njihovo udeležbo ter njihov odhod. V dogovoru so med drugim opredeljeni zlasti pravni, finančni, logistični, zdravstveni in drugi vidiki (status osebja, nošenje uniforme in orožja, zaščita sil in varnost). V obdobju veljave do 31. 12. 2022 je v okviru dogovora predvidena izvedba več vaj. Za leto 2021 je v Načrtu vaj v obrambnem sistemu in sistemu varstva pred naravnimi in drugimi nesrečami v letu 2021 (sklep Vlade Republike Slovenije, št. 84300-15/2020/4 z dne 7. januarja 2021 in št. 84300-15/2020/8 z dne 19. 5. 2021) predvideno sodelovanje na vajah Combined Resolve XV, Defender CPX, Dynamic Victory in KFOR (USA) 29 MTT. Za leto 2022 načrt vaj še ni sprejet.

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	DA
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij 	NE

7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:

(Samo če izberete DA pod točko 6.a.)

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
1914 Generalštab Slovenske vojske		6474 – Usposabljanja in vaje	150.700,00 eurov	150.700,00 eurov
			150.700,00 eurov	150.700,00 eurov
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				
OBRAZLOŽITEV:				
I Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
/				
II Finančne posledice za državni proračun				
II. a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Za leto 2021 je v predvideno sodelovanje na vajah Combined Resolve XV, Defender CPX, Dynamic Victory in KFOR (USA) 29 MTT.				

Sredstva za sodelovanje na vseh štirih vajah skupaj so zagotovljena pri proračunskemu uporabniku Generalštab Slovenske vojske 1914, na proračunski postavki 6474 – Usposabljanje in vaje, in sicer v višini 150.700,00 EUR in zajemajo stroške izplačila:

- dnevnic, stroškov goriva, plačila nastanitve (za vaji Defender CPX in Dynamic Victory);
- dnevnic, dodatkov k plačam pripadnikov in transporta vozil (tankov) na vadišče (za vaji KFOR 29 MTT in vaja Combined Resolve XV).

Sredstva za usposabljanja in vaje v naslednjem proračunskem obdobju bodo opredeljena v načrtu vaj v obrambnem sistemu za leto 2022.

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

/

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: DA/NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: DA/NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: DA/NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.

9. Predstavitev sodelovanja javnosti:

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

NE

Skladno s sedmim odstavkom 9. člena Poslovnika Vlade RS (Uradni list RS, št. 43/01, 23/02 – popr., 54/03, 103/03, 114/04, 26/06, 21/07, 32/10, 73/10, 95/11, 64/12 in 10/14) javnost ni bila povabljena k sodelovanju, saj gre za predlog sklepa vlade.

10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:

DA

11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:

NE

**Gašper Dovžan
DRŽAVNI SEKRETAR**

PREDLOG SKLEPA

Številka:

Datum:

Na podlagi devetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) je Vlada Republike Slovenije na seji dne sprejela naslednji

S K L E P:

Vlada Republike Slovenije je potrdila Dogovor o podpori usposabljanju (TSA) med Ministrstvom za obrambo Republike Slovenije in Kopensko vojsko Združenih držav Amerike v Evropi in Afriki (USAREUR-AF) o usposabljanju in vajah na določenih vadiščih na ozemlju Zvezne Republike Nemčije, sklenjen 9. junija 2021.

Mag. Janja Garvas Hočevar,
vršilka dolžnosti generalnega sekretarja

Prejeta:

- Ministrstvo za zunanje zadeve,
- Ministrstvo za obrambo.

OBRAZLOŽITEV

Namen sklenitve dogovora je vzpostaviti splošna načela in postopke za izvedbo usposabljanj in vaj na določenih vadiščih Združenih držav Amerike na ozemlju Zvezne republike Nemčije do 31. 12. 2022. Dogovor opredeljuje postopke za prihod gostujočih sil na usposabljanja in vaje na določenih vadiščih, njihovo udeležbo ter njihov odhod. V dogovoru so med drugim opredeljeni zlasti pravni, finančni, logistični, zdravstveni in drugi vidiki (status osebja, nošenje uniforme in orožja, zaščita sil in varnost). V obdobju veljave do 31. 12. 2022 je v okviru dogovora predvidena izvedba več vaj.

Dogovor je mednarodni akt iz devetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah, s katerim se je vlada seznanila (sklep vlade, št. 51002-33/2021/3 z dne 3. 6. 2021), po podpisu pa ga bo potrdila s sklepom.

Pravna podlaga za sklenitev dogovora je Sporazum med Republiko Slovenijo in Združenimi državami Amerike o sodelovanju na obrambnem in vojaškem področju, sklenjen z izmenjavo not 14. 8. 2013 in 26. 3. 2014 (Uradni list RS – MP, št. 3/15).

Za leto 2021 so v Načrtu vaj v obrambnem sistemu in sistemu varstva pred naravnimi in drugimi nesrečami v letu 2021 (sklep Vlade Republike Slovenije, št. 84300-15/2020/4 z dne 7. januarja 2021 in št. 84300-15/2020/8 z dne 19. 5. 2021) v okviru tega dogovora predvidene štiri vaje, in sicer vaja DEFENDER CPX v okviru vaje DEFENDER EUROPE 21, vaja Combined Resolve XV, vaja Dynamic Victory in vaja KFOR (USA) 29 MTT.

Ocenjujemo, da bodo finančne posledice sodelovanja na vseh štirih vajah skupaj znašale 150.700,00 evrov. Sredstva so zagotovljena pri proračunskem uporabniku 1914 Generalštab Slovenske vojske, na proračunski postavki 6474 – Usposabljanje in vaje in zajemajo stroške izplačila:

- dnevnic, stroškov goriva, plačila nastanitve (za vaji Defender CPX in Dynamic Victory);
- dnevnic, dodatkov k plačam pripadnikov in transporta vozil (tankov) na vadišče (za vaji KFOR 29 MTT in vaja Combined Resolve XV).

Sredstva za usposabljanja in vaje v naslednjem proračunskem obdobju bodo opredeljena v načrtu vaj v obrambnem sistemu za leto 2022.

Za Republiko Slovenijo je dogovor 8. junija 2021 podpisal generalmajor Miha Škerbinc, poveljnik sil v Poveljstvu sil Slovenske vojske, za Kopensko vojsko Združenih držav Amerike v Evropi in Afriki pa je dogovor 9. junija 2021 podpisala Clarissa Lane, načelnica G8, Sektorja za mednarodne sporazume.

Sklenitev dogovora ne zahteva izdaje novih ali spremembe veljavnih predpisov.

Dogovor ni predmet usklajevanja s pravnim redom Evropske unije.

DOGOVOR O PODPORI USPOSABLJANJU (TSA)

MED

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO REPUBLIKE SLOVENIJE

IN

**KOPENSKO VOJSKO ZDRUŽENIH DRŽAV AMERIKE V EVROPI IN AFRIKI (USAREUR-
AF)**

O

USPOSABLJANJU IN VAJAH

NA DOLOČENIH VADIŠČIH

NA OZEMLJU

ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE

UVOD

Ministrstvo za obrambo Republike Slovenije in Kopenska vojska Združenih držav Amerike v Evropi in Afriki (USAREUR-AF), v nadaljevanju »udeleženca«,

ob priznavanju veljavnosti Sporazuma med pogodbenicami Severnoatlantske pogodbe o statusu njihovih sil (NATO SOFA), podpisanega v Londonu, 19. junija 1951,

ob priznavanju veljavnosti Varnostnega sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Združenih držav Amerike glede varnostnih ukrepov pri varovanju zaupnih vojaških podatkov (v nadaljevanju: Varnostni sporazum za tajne vojaške podatke), ki je bil podpisan v Washingtonu, 8. maja 1996, in je začel veljati 27. junija 1997,

ob priznavanju veljavnosti določb Sporazuma med Republiko Slovenijo in Združenimi državami Amerike o sodelovanju na obrambnem in vojaškem področju, sklenjen z izmenjavo not 14. avgusta 2013 in 26. marca 2014,

ob priznavanju nadaljnje veljavnosti Sporazuma o nabavi in vzajemnih storitvah (USA-SVN-02) med Ministrstvom za obrambo Združenih držav Amerike in Ministrstvom za obrambo Republike Slovenije (v nadaljevanju ACSA), z dne 10. decembra 2014, glede medsebojne logistične podpore,

ob priznavanju veljavnosti dvostranskih sporazumov, sklenjenih med Republiko Slovenijo in Zvezno republiko Nemčijo, vključno s Sporazumom med Ministrstvom za obrambo Republike Slovenije in Zveznim ministrstvom za obrambo Zvezne republike Nemčije o sodelovanju na vojaškem področju, podpisanim v Ljubljani, 17. septembra 1996, o odgovornostih Slovenske vojske med sodelovanjem na usposabljanjih in vajah na ozemlju Zvezne republike Nemčije,

ob uporabi drugih veljavnih dvostranskih sporazumov med Združenimi državami Amerike in Zvezno republiko Nemčijo ter med Združenimi državami Amerike in Republiko Slovenijo, v kolikor ti sporazumi vplivajo na pravice in obveznosti udeležencev usposabljanj,

ob razumevanju, da ta dogovor o podpori usposabljanju (TSA) ne vzpostavlja nobenih pravic ali obveznosti po mednarodnem pravu, ki ne bi že obstajale, ter da, čeprav ni predvideno nobeno navzkrižje med tem TSA in nacionalnim ali mednarodnim pravom, ob morebitnih tovrstnih nasprotjih prevlada nacionalno ali mednarodno pravo, in

ob upoštevanju namenov in ciljev usposabljanj in vaj, ki jih izvajajo sile ZDA in Slovenije na vadiščih Grafenwoehr in/ali Hohenfels na ozemlju Nemčije od datuma podpisa do 31. decembra 2022, so se sporazumele, kot sledi:

1. RAZDELEK OPREDELITEV POJMOV

V tem TSA se uporabljajo naslednje opredelitve izrazov:

- 1.1. Sprejemne sile: Kopenska vojska Združenih držav Amerike v Evropi in Afriki (USAREUR-AF)
- 1.2. Država gostiteljica: Zvezna republika Nemčija

- 1.3. Gostujoče sile: Sodelujoče enote in osebje Slovenske vojske
- 1.4. Podpora države gostiteljice: Logistična podpora, ki jo država gostiteljica zagotavlja gostujočim silam
- 1.5. Udeleženci: Slovenska vojska in USAREUR-AF
- 1.6. Dogovor o podpori med vajo (ESA): Sporazumno dogovorjeni operativni dokument za vsako aktivnost med usposabljanjem. Dogovori o podpori med vajo so sestavljeni iz koncepta usposabljanja, logistične podpore za aktivnosti usposabljanja in drugih skupno dogovorjenih vsebin. ESA zajema podrobnosti operativnega dela, oskrbe ter Sporazuma o nabavi in vzajemnih storitvah. Podpisani ukazi v okviru ACSA so del operativnega načrta vaje.
- 1.7. Dodatki k ESA: Predvidene podrobnosti o vaji, ki so lahko koristne za posameznike, ki načrtujejo in izvajajo vajo, vendar vključujejo nevsebinske podatke in ne zahtevajo dodatnega podpisa. Dodatke je treba priložiti k vsakemu dogovoru o podpori med vajo.
- 1.8. Določena vadišča (DTA): 7. poveljstva za usposabljanje kopenskih sil (7th Army Training Command - 7ATC) vadišče Grafenwoehr (GTA) in/ali vadišče Hohenfels (HTA).

2. RAZDELEK NAMEN IN OBSEG

2.1. Namen tega dogovora o podpori usposabljanju je vzpostaviti splošna načela in postopke za izvedbo usposabljanj in vaj na določenih vadiščih od datuma podpisa do 31. decembra 2022. Na podlagi predhodno navedenih krovnih pravnih dokumentov in drugih veljavnih zakonov ta dogovor o podpori usposabljanju opredeljuje postopke za prihod gostujočih sil na usposabljanja in vaje na določenih vadiščih, njihovo udeležbo na usposabljanjih in vajah na določenih vadiščih ter njihov odhod z njih.

2.2. Področje uporabe. V tem dogovoru o podpori usposabljanju so navedeni postopki, za katere še naprej veljajo zgoraj navedeni pravni dokumenti in drugi veljavni zakoni, predpisi in politike. Izrecno se nič v tem dogovoru o podpori usposabljanju ne sme razlagati tako, da bi bilo v nasprotju z zgoraj navedenimi sporazumi (vključno z njihovimi predhodnimi, trenutnimi ali prihodnjimi različicami) ali katerimi koli drugimi sporazumi med Republiko Slovenijo in ameriškim Ministrstvom za obrambo in/ali Ministrstvom za zunanje zadeve, jih razveljavilo, nadomeščalo ali kakor koli drugače spreminjalo. Ta dogovor o podpori usposabljanju velja le za usposabljanja in vaje, ki se izvajajo na določenih vadiščih od datuma podpisa do 31. decembra 2022.

2.3. Usposabljanja in vaje so odvisni od razpoložljivosti sredstev in moštva sprejemnih in gostujočih sil.

3. RAZDELEK ZADEVE Z ZVEZI S PRAVNO PREVLADO

3.1. Ta dogovor o podpori usposabljanju upošteva nadaljnjo uporabo vseh veljavnih dvostranskih sporazumov med Združenimi državami Amerike in Republiko Slovenijo. Usposabljanja in vaje, ki so predmet tega dogovora o podpori usposabljanju in z njimi

povezanih dogovorov o podpori med vajo, urejajo NATO SOFA in drugi veljavni mednarodni sporazumi med obema vladama, ne glede na to, ali sporazumi začnejo učinkovati pred izvedbo dogodka, med njim ali po njem.

3.2 Nobena določba tega dogovora o podpori usposabljanju ni namenjena ustvarjanju pravic ali pravno zavezujočih obveznosti med vladama Republike Slovenije in Združenih držav Amerike, niti se ne sme na tak način razlagati. Namen nobene od določb tega dogovora tudi ni, da bi bila v nasprotju z zakoni Republike Slovenije, Združenih držav Amerike ali veljavnimi mednarodnimi sporazumi, ki sta jih podpisali Republika Slovenija in Združene države Amerike. Uporaba in izvajanje tega dogovora o podpori usposabljanju ter z njim povezanih ESA se urejata skladno s pogoji NATO SOFA in drugih veljavnih sporazumov. V primeru kakršnih koli nasprotij pri izvajanju tega dogovora o podpori usposabljanju prevladajo NATO SOFA ter prej navedeni zakoni in mednarodni sporazumi.

4. RAZDELEK VSTOP IN IZSTOP

4.1. Vstop osebja gostujočih sil v državo gostiteljico in njihov izstop iz nje potekata v skladu z NATO SOFA in katerim koli ustreznim mednarodnim sporazumom med državo gostiteljico in Republiko Slovenijo. Od gostujočih sil se pričakuje, da pred vstopom na ozemlje države gostiteljice zagotovijo upoštevanje postopkov države gostiteljice, kot to zahtevajo ustrezni mednarodni sporazumi med državo gostiteljico in Republiko Slovenijo.

4.2. Vstop in izstop se lahko opravita po zraku, morju, železnici in kopnem, kot je opredeljeno v dogovorih in dodatkih o usposabljanjih in vajah in kot to dovoljuje veljavna zakonodaja države gostiteljice.

4.3. Od gostujočih sil se pričakuje, da se o vstopu osebja gostujočih sil na vadišči in izstopa z vadišč usklajuje neposredno s sprejemnimi silami.

5. RAZDELEK UNIFORMA IN OROŽJE

5. 1 Osebe gostujočih sil lahko nosi uniforme in orožje na območju določenih vadišč v skladu z NATO SOFA, če je tako določeno z njihovimi Natovimi ukazi (NATO Order).

6. RAZDELEK ZDRAVSTVENA PODPORA

6.1 Zdravstvena podpora se lahko gostujočim silam zagotavlja v skladu z NATO SOFA in drugimi veljavnimi sporazumi, kot je opisano v dogovorih in dodatkih o usposabljanjih in vajah. Gostujoče sile so finančno odgovorne za plačilo zdravstvene oskrbe in drugih storitev, vključno z nujno zdravstveno evakuacijo ki jo zagotavljajo civilne zdravstvene ustanove. Od gostujočih sil se pričakuje, da uskladijo in plačajo strateško zdravstveno evakuacijo svojega osebja, če bi se pokazala potreba po tem.

6.2 Vse osebe, ki bodo napotene na ozemlje države gostiteljice na podlagi tega dogovora o podpori usposabljanju, morajo biti ustrezno zdravstveno zavarovane zaradi plačila morebitnih stroškov zdravljenja še pred prihodom na ozemlje države gostiteljice.

7. RAZDELEK

ZAHTEVKI

7.1 Zahtevke, ki izhajajo iz usposabljanj in vaj ali so v povezavi z njimi, je treba obravnavati v skladu z NATO SOFA, zanje pa veljajo ustrezni mednarodni sporazumi med gostujočimi silami, državo gostiteljico in sprejemnimi silami.

8. RAZDELEK ZAŠČITA SIL IN VARNOST

8.1 Sprejemne sile prevzamejo obveznosti glede zaščite sil, ki jih imajo do gostujočih sil, njihove lastnine in opreme na določenih vadiščih, v skladu z NATO SOFA. Varnostni ukrepi za varovanje tajnih vojaških podatkov se urejajo v skladu z Varnostnim sporazumom za tajne vojaške podatke.

9. RAZDELEK FINANČNE ZADEVE

9.1 Če je primerno, se dodatni stroški, ki jih ima ena udeleženka zaradi zagotavljanja blaga ali storitev za drugo udeleženko med usposabljanji in vajami, v obliki povračila sredstev vključijo v ukaz v okviru o Sporazuma o nabavi in vzajemnih storitvah (ACSA). Udeleženci izvršijo ukaze v okviru ACSA pred pričetkom vsakega usposabljanja in vaje.

9.2 Davki in pristojbine se urejajo v skladu z NATO SOFA in drugimi veljavnimi sporazumi.

10. RAZDELEK DATUM ZAČETKA VELJAVNOSTI, SPREMEMBE IN PREKINITEV

10.1 Ta dogovor o podpori usposabljanju začne veljati z dnem zadnjega podpisa in ostane veljaven do 31. decembra 2022.

10.2 Nobena določba tega dogovora o podpori usposabljanju se ne sme razlagati tako, da je v nasprotju z NATO SOFA ali katerim koli drugim veljavnim mednarodnim sporazumom.

10.3 Ta dogovor o podpori usposabljanju se lahko spremeni na podlagi pisnega soglasja udeležencev. Vse spremembe se dokumentirajo pisno in začnejo veljati z dnem zadnjega podpisa.

10.4 Dogovori o podpori med vajo so podporni operativni in logistični dokumenti, ki vsebujejo dodatne dogovore med udeleženci vaje. Nobeno dodajanje, spreminjanje ali izbris enega ali več dogovorov o podpori med vajo ne vpliva na spremembo tega dogovora. V primeru morebitnih nasprotij med dogovori o podpori med vajo in določbami tega dogovora o podpori usposabljanju prevladajo določbe iz dogovora o podpori usposabljanju.

10.5 Udeleženec si mora prizadevati, da o svoji nameri glede prekinitve dogovora pošlje predčasno uradno obvestilo. Ta dogovor o podpori usposabljanju se lahko prekine s pisnim soglasjem vseh udeležencev.

10.6 Ne obvestilo o prekinitvi, niti dejanska prekinitve sodelovanja udeleženca ne odvezuje finančnih obveznosti do drugega udeleženca, če so tovrstne obveznosti nastale v skladu z določili in pogoji, zapisanimi v ACSA ali v tem dogovoru o podpori usposabljanju. Prav tako udeleženec, ki bo prekinil svoje sodelovanje, ni oproščen nobenih dogovorjenih finančnih obveznosti do drugega udeleženca, ki so nastale do datuma uradnega obvestila. Nastale finančne stroške mora udeleženec, ki je prekinil svoje sodelovanje, poravnati v roku

devetdesetih (90) koledarskih dni po dnevu obvestila.

10.7 Angleško besedilo tega dogovora o podpori usposabljanju je dokončna različica.

ZA MINISTRSTVO ZA OBRAMBO
REPUBLIKE SLOVENIJE

generalmajor Miha Škerbinc l.r.
poveljnik sil

Datum: 8. 6. 2021

ZA USAREUR-AF:

CLARISSA LANE l.r.
načelnica G8,
Sektor za mednarodne sporazume

Datum: 9. 6. 2021